

# Gif infos

▶ **Café des parents**

Un espace de dialogue et de discussion

**p.5**

▶ **Jeunesse**

Internet : attention danger

**p.10**

▶ **Dossier**

Le parc du Val Fleury, un nouvel espace public

**p.14**

Bonne et heureuse  
année 2014 à tous !



# 2 Rendez-vous de janvier...

## Mercredi 1<sup>er</sup>

### Concert exceptionnel du Nouvel An

17h - Église Saint-Remi  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Du lundi 6 au samedi 18

### Exposition



70 ans de la rafle en vallée de Chevreuse.

Espace du Val de Gif  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Mercredi 8

### Heure du conte

16h - Bibliothèque municipale  
Tél. : 01 70 56 52 66

## Du mercredi 8 au vendredi 31

### Exposition

“ Vagabondages ” de K-Rol Cordier.

Vernissage : vendredi 17 à 19h  
MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02  
www.mjc-cyrano.fr

## Jedi 9

### Les jeudis de la Recherche

La vie en société chez les mouches drosophiles.

18h - Laboratoire Évolution, Génomes et spéciation - CNRS de Gif  
Sur inscription : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

## Samedi 11

### Club Magic

À partir de 10 ans.

14h-18h30  
Ludothèque municipale  
Tél. : 01 70 56 52 65

## Samedi 11

### Théâtre

“ Black Out ” par le Théâtre à Malices. Pièce à suspens de Stéphan Imparato.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02  
www.mjc-cyrano.fr

## Samedi 18

### Club jeu de rôle

Venez jouer les “ aventuriers ” (à partir de 14 ans).

14h-18h30  
Ludothèque municipale  
Tél. : 01 70 56 52 65

## Samedi 18

### Concert classique



Le souffle du romantisme par l'orchestre Odyssee Symphonique.

21h - Supélec  
Tél. : 01 70 56 52 60  
Billetterie : www.ville-gif.fr

## Dimanche 19

### Cinéma enfants

Jean de la Lune de Stephan Schesch. À partir de 6 ans.

11h - Central cinéma  
www.viimages.fr

## Dimanche 19

### Le Bateau Ivre

Café poésie et spectacle-performance.

15h30 - Espace du Val de Gif  
Renseignements :  
Théâtre du Tapis Volant  
Tél. : 06 74 79 96 25  
www.tapisvolant.org

## Dimanches 19 et 26

### Jazz au Canapé

16h30 - Restaurant Le Canapé  
Place de l'Église  
Tél. : 01 69 07 74 06

## Du lundi 20 janvier au samedi 15 février

### Exposition



Peintures et dessins de Marie-Paule Prot.

Espace du Val de Gif  
Tél. : 01 70 56 52 60  
www.mariepauleprot.com

## Mercredi 22

### Lecture d'albums

16h - Bibliothèque municipale  
Tél. : 01 70 56 52 66

## Jedi 23

### Conseil municipal

19h30 - Salle du conseil

## Samedi 25

### Théâtre : La Vénus au phacochère



Avec Alexandra Lamy.

21h - La Terrasse  
Tél. : 01 70 56 52 60  
Billetterie : www.ville-gif.fr

## Samedi 25

### Soirée musique et poésie

Par le club “ Traverses ”.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02  
www.mjc-cyrano.fr

## Mercredi 29

### Café des parents

“ Nous, parents, comment entendre les besoins de nos enfants ? ”

Espace de parole animé par 2 psychologues.

20h - Maison du Mail  
Mission prévention  
Tél. : 01 70 56 52 39

## Vendredi 31

### Soirée jeux

Pour les adultes et les adolescents (14 ans et plus).

20h30 à minuit  
Ludothèque municipale  
Tél. : 01 70 56 52 65

# Sommaire

# Éditorial 3

4 **Conseil municipal**

5 **Actualités**

14 **Dossier**

Un jardin  
de sculptures  
dans le parc  
du Val Fleury

18 **Flash**

Du soutien pour  
passer à l'action !

22 **Expressions**

25 **Vie culturelle**

28 **Vie sportive**

29 **Vie associative**

32 **Retour sur...**

33 **Entre Giffois**

34 **Talent**

Caroline Rogiers,  
jeune athlète  
prometteuse  
**Patrimoine**

35 **Infos pratiques**

**Gif infos, mensuel municipal d'information  
de la ville de Gif-sur-Yvette**

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette

Tél. : 01 69 18 69 18 - [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

Courriel : [communication@mairie-gif.fr](mailto:communication@mairie-gif.fr)



**Commune du parc naturel régional  
de la haute vallée de Chevreuse**

**Directeur de la publication :** Michel Barret | **Directeur de la rédaction :** Eric Sieberath | **Rédactrice en chef :** Béatrice Durand | **Journaliste :** Sabine Barbé |

**Correspondante associations :** Véronique Bondis |

**Graphistes :** Sylvie Kemenovic, Pascale Thébaud |

**Couverture :** Place du Marché Neuf | **Ont collaboré à ce numéro :** Brigitte Bale, André Colson, Marie-Christine Fauriaux-Régnier, Dominique Lanvier, Christine Mercier |

**Publicité :** Service Activités commerciales et artisanales, Tél. : 01 70 56 52 19 ou 06 23 15 75 09

**Impression :** imprimerie LVRI | **Tirage :** 10 000 ex |

**Dépôt légal :** 2014



## “ Bonne année 2014 ”

Une année qui s'achève. Une autre qui débute. C'est la rencontre du temps qui passe et du temps qui vient. Les souvenirs s'éloignent et les espoirs se rapprochent.

Au nom des élus giffois, je vous souhaite, une belle, une bonne et une heureuse année 2014. Qu'elle vous garde en bonne santé, qu'elle vous offre l'énergie et l'enthousiasme de la vivre pleinement, d'y réaliser vos projets et d'y partager de l'amitié.

J'ai bien sûr une pensée particulière pour ceux qui souffrent ou sont confrontés aux difficultés de la vie et je souhaite que 2014 leur apporte du réconfort.

Je formule pour notre pays des vœux d'harmonie et de confiance en l'avenir. Je souhaite que nos concitoyens, dans chaque commune, puissent vivre ensemble autour des valeurs de la République, vivre ensemble dans le respect des cultures, vivre ensemble avec davantage de solidarité et de fraternité.

Que 2014 soit une année d'espoir partagé pour une vie meilleure et plus douce pour chacune et chacun de vous.

**Michel Bournat**  
Maire



# 4 Conseil municipal

## 5.12.2013

### Affaires financières

Après une présentation de la situation financière de la commune à la fin 2013, sur la base des ratios de référence habituels, le Conseil a approuvé le budget supplémentaire du budget principal 2013 qui s'élève en section d'investissement à 11 741 712,68 € et en section de fonctionnement à 1 159 939,06 €.

Il a approuvé les budgets supplémentaires des budgets annexes 2013 de la régie publicitaire qui s'élève en section de fonctionnement à 46 676,79 €, de l'assainissement qui s'élève en section d'investissement à 209 982,44 € et en section d'exploitation à 189 960,97 €, et du service de distribution d'eau potable qui s'élève en section d'investissement à 103 989,87 € et en section d'exploitation à 69 874,43 €.

Il a décidé d'attribuer des avances sur les subventions 2014 aux associations et autres organismes pour un montant total de 514 429,25 €.

Il a maintenu pour 2014 le montant de la redevance communale d'assainissement à 0,4667 €/m<sup>3</sup> et de la surtaxe communale pour l'alimentation en eau potable à 0,168 € HT/ m<sup>3</sup>.

Il a décidé d'instaurer la participation pour le financement de l'assainissement collectif " eaux usées assimilées domestiques ", et en a fixé les modalités de calcul.

### Petite enfance

Il a approuvé le règlement de fonctionnement des cinq structures d'accueil Petite enfance de la commune, applicable au 1<sup>er</sup> janvier 2014.

### Politique jeunesse et solidarité internationale

Il a fixé les tarifs pour le séjour de ski et de surf du 15 au 22 février 2014, et pour les séjours jeunesse organisés en avril et à l'été 2014.

### Affaires culturelles

Au titre de la mise en place de la gratuité de la lecture publique, il a alloué une subvention d'un montant de 2 300 € au Club Chevry 2.

### Sports

Il a approuvé les tarifs du golf de Gif-Chevry applicables au 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Il a alloué :

- une subvention exceptionnelle d'un montant total de 5 750 € aux associations Olympique Club Giffois pour les sections football, rugby et Club Chevry 2 pour sa section échecs,
- une subvention exceptionnelle d'un montant total de 45 000 € au Club Chevry 2, pour sa section tennis, à la suite de la réfection de deux courts de tennis extérieurs.

### Urbanisme et environnement

Dans le cadre de la Zone d'Aménagement Concerté (ZAC) du quartier de Moulon, il a donné son accord sur le principe de

réalisation par l'Établissement Public Paris Saclay des équipements publics listés dans la délibération, et il a dit que :

- la commune ne supporterait aucune dépense liée à l'investissement de ces équipements,
- les modalités d'incorporation dans le patrimoine communal, et de reprise en gestion de ces équipements seront définies dans un protocole à valider par les collectivités concernées,
- la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay et les communes concernées étudieront les modalités de gestion des parcs de stationnement publics,
- les questions liées à la propriété et à la gestion de l'équipement aquatique sur la commune seront définies en accord avec l'Université Paris Saclay,
- tous les équipements sportifs et culturels situés sur la ZAC devront bénéficier aux habitants de la commune,
- la réalisation de la ZAC nécessitera une bonne desserte tant au plan des transports en commun qu'au plan routier.

### Travaux

Il a approuvé le contrat d'affermage pour l'exploitation du service public de l'assainissement à effet du 1<sup>er</sup> janvier 2015 avec la société Lyonnaise des Eaux.

Il a autorisé le dépôt de la demande d'autorisation de travaux pour l'aménagement d'un sas d'entrée à la Maison du Mail.

Il a adopté et décidé de faire appliquer la charte de qualité des réseaux d'assainissement lors de la réalisation de travaux sur les réseaux de la commune.

➔ Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

**Prochain conseil**  
**Jeudi 23 janvier à 19h30**  
**Salle du conseil**

## Café des parents

# Soutenir la parentalité

Une nouvelle saison du café des parents débute le mercredi 29 janvier. Initié par la ville, cet espace de parole a pour but de conseiller les familles dans leur démarche éducative.



© izumi1042 - Fotolia.com

La vie de parent est rythmée par des moments de joie, d'inquiétude et d'interrogation. En effet, quel que soit leur âge et leur histoire, les enfants sont souvent une source de questionnements. C'est pourquoi, la ville de Gif propose par le biais d'un café des parents, un temps d'échanges, où chacun aura la possibilité d'évoquer ses expériences, ses réussites, ses préoccupations de vie quotidienne. L'esprit de ces rencontres, animées par deux psychologues de l'association Apaso (association pour la prévention, l'accueil, le soutien et l'orientation) est de s'écouter et de s'apporter mutuellement des pistes de réflexion dans un climat d'ouverture et de tolérance. Les psychologues, Flora Boirin-Fargues et Marc Gabriele, ne seront pas présents pour dispenser un savoir, mais pour écouter, apporter des éclairages, aider à reformuler et faire réfléchir.

Le premier café des parents aura pour thème : " Nous, parents, comment entendre les besoins de nos enfants ? " Il se déroulera le mercredi 29 janvier 2014 à partir de 20h, à la Maison du Mail (Chevry).

Les thèmes suivants seront choisis par les participants eux-mêmes lors de ces rencontres, en fonction de leurs besoins et de leurs centres d'intérêt. Les cafés des parents sont gratuits et ne nécessitent pas d'inscription préalable. Les parents peuvent y participer au gré du thème abordé, ne venir qu'une fois ou à autant de rendez-vous qu'ils le souhaitent.

*Prochaines dates :*  
mercredis 29 janvier, 26 mars, 28 mai,  
1<sup>er</sup> octobre, 26 novembre - 20h  
Maison du Mail - Allée du Mail (Chevry).

➔ **Mission Prévention**  
Tél. : 01 70 56 52 39

## Les élus à votre écoute

▶ **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

▶ **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mercredi de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

▶ **Pierre-Yves Zigna**  
(Finances, informatique)

▶ **Michel Barret**  
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

▶ **Françoise Sauvalle**  
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

▶ **Jean-Pierre Bouriot**  
(Développement durable, travaux)

▶ **Martine Lapoumeyroulie**  
(Solidarités, logement)

▶ **Patrick Valade** (Sports)

▶ **Brigitte Bale**  
(Urbanisme et affaires foncières)

▶ **Jean Bertsch**  
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

▶ **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**  
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

▶ **Maud Olivier**,  
députée de la 5<sup>e</sup> circonscription.

➔ **Assemblée nationale**  
126, rue de l'Université  
75355 Paris 07  
Tél. : 01 40 63 48 05  
molivier@assemblee-nationale.fr

## Développement durable

# Les bonnes pratiques reconnues



*En 6 ans, la ville de Gif, engagée dans le programme Phyt'Eaux Cités, a divisé par huit son utilisation de produits phytosanitaires pour entretenir les espaces publics communaux. Pour cela, elle a reçu une distinction reconnaissant et valorisant les efforts déployés : une 3<sup>e</sup> feuille du trèfle Phyt'Eaux Cités.*



Le 20 novembre dernier, au salon des maires, Jean-Pierre Bouriot maire-adjoint chargé des travaux (4<sup>e</sup> en partant de la gauche) a reçu des mains d'André Santini, président du SEDIF, la 3<sup>e</sup> feuille de trèfle Phyt'Eaux Cités.

L'usage croissant des produits phytosanitaires (herbicides, insecticides, fongicides...) est une cause majeure de pollution des rivières en Ile-de-France. Cette pollution nécessite la mise en œuvre de traitements toujours plus performants et coûteux pour la production d'eau potable. La solution alternative pour préserver la qualité de l'eau reste la réduction de l'utilisation (voire l'arrêt) de ces produits toxiques tant pour l'environnement que pour la santé.

C'est pourquoi, le Syndicat des eaux d'Ile-de-France (SEDIF) et ses partenaires encouragent les communes des bassins de la Seine, l'Orge et l'Yvette, dont la ville de Gif, à limiter au maximum le recours aux pesticides par son programme de prévention des pollutions, baptisé Phyt'Eaux Cités.

Depuis 6 ans, la ville de Gif est engagée dans ce programme : par le biais

de formation, les services communaux de voiries et des espaces verts ont été sensibilisés à la dangerosité de l'utilisation des produits phytosanitaires pour les inciter à limiter leur emploi. Un diagnostic des pratiques et un plan de gestion raisonnée des espaces publics a été établi, puis mis en pratique sur des sites pilotes de la ville (parc de la mairie, parc des sports, ancien cimetière, route de l'Abbaye).

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : en 2007, les services de la ville ont utilisé 271 kg de produits phytosanitaires ; en 2012, ce sont 35 kg qui ont été employés, soit une diminution de près de 85 % ! Pour cela, la 3<sup>e</sup> feuille de trèfle du programme Phyt'Eaux Cités a été décernée à la ville de Gif, en novembre dernier, après avoir reçu les 2 premières feuilles en 2009 et 2011. Gif est sur la voie du "zéro phyto" !

## Concessions perpétuelles abandonnées

À Gif, les durées des concessions sont actuellement fixées à 15 ou 30 ans. Par le passé, il était possible d'acquérir une concession perpétuelle qui peut être aujourd'hui laissée à l'abandon. La commune a donc procédé récemment à une enquête. Il en ressort que les tombes, qui sont définitivement abandonnées, vont donc faire l'objet d'une procédure de reprise. Pour savoir si vous êtes concernés, reportez-vous à la liste affichée à l'entrée des cimetières ou contactez le service Affaires citoyennes. Vous pouvez également vous rendre directement sur place, à l'ancien cimetière, le 14 janvier prochain à 14h.

➔ **Service Affaires citoyennes**  
Tél. : 01 69 18 69 18

## Grande cause nationale 2014

Les services du Premier ministre ont lancé un processus d'appel à projets pour choisir le thème de la grande cause nationale 2014. Les associations, les collectifs et les fondations sont invités à déposer leur proposition, accompagnée d'un descriptif complet et précis des campagnes susceptibles d'être conduites au plus tard le 8 janvier 2014 à l'adresse suivante : Philippe Guibert - Directeur du Service d'information du gouvernement (SIG) - 19, rue de Constantine - 75340 Paris cedex 07

Le label de grande cause nationale permet à son détenteur d'être favorisé dans l'organisation d'appels aux dons et d'opérations de communication. La grande cause nationale 2013 était la lutte contre l'illettrisme.



Le 23 novembre dernier, le Lions club a remis un chien guide et un chèque à l'association Enfants et Santé.

### Solidarité locale

## Le Lions club agit généreusement

*Depuis 30 ans, cette association giffoise organise des manifestations pour récolter des fonds afin de soutenir les causes qu'elle défend. Chapeau !*

La lettre " L " en capitale de couleur jaune est inscrite au centre d'un cercle bleu, encadré par deux têtes de lion, la gueule ouverte... Leur insigne parle pour eux, symbolisant les vertus du courage, de la fidélité, de la force et de la loyauté ainsi que leur devise " le don de soi ". Grâce à l'action et à l'engagement des bénévoles (les " Lions ") œuvrant au sein du Lions club, de nombreux projets sont concrétisés, chaque année, à Gif. On leur doit par exemple la création du centre d'accueil de jour Alzheimer les Crocus, les véhicules (un minibus et un véhicule type Kangoo équipés pour personnes handicapées) offerts au Foyer Arc-en-Ciel, l'opération des défibrillateurs cardiaques, le don régulier de chiens dressés pour guider les personnes aveugles, l'aide aux familles en

difficulté... Créée en 1983, l'association giffoise fête, cette année, ses 30 ans d'existence.

Avec 1,35 millions de membres, cette 1<sup>ère</sup> Organisation non gouvernementale mondiale est née au début du XX<sup>e</sup> siècle aux États-Unis, sur l'idée de " club-service " altruiste lancée par Melvin Jones, patron de compagnie d'assurances originaire de Chicago, pour qui : " On ne va pas bien loin si l'on ne fait pas quelque chose pour quelqu'un d'autre. »

Aujourd'hui, Le lionisme est devenu une manière d'être et de se comporter généreusement, une ouverture d'esprit au bénéfice de l'homme quelle que soit sa nationalité, sa religion ou sa philosophie. C'est aussi une manière de faire :

chaque euro récolté dans les différentes manifestations organisées, Loto de la Saint-Valentin, Gif American day, vente de muguet, compétition de golf... est un euro " net " destiné à financer les différentes causes soutenues. Ainsi, depuis 30 ans, le Lions club de Gif a capté et donné 730 000 €.

Prochain rendez-vous pour participer à leur action : le loto de la Saint-Valentin le 8 février 2014 (plus d'infos en page associations p.30).

➔ **Lions Club de Gif-Chevy**  
**Mairie-annexe du Plateau**  
**3 place de Chevy**  
**91190 Gif-sur-Yvette**  
**correspondant :**  
**georges.goldberg@free.fr**  
**Tél. : 06 08 01 17 40**

## Fontaine de Chevy



Pendant les mois d'hiver, la fontaine de la place du marché Neuf entre en période d'hivernage et cesse de fonctionner pour protéger le système des potentielles températures négatives et du gel. Rendez-vous au printemps prochain !

# 6 200

C'est le nombre de végétaux plantés place du marché neuf dans le cadre de son aménagement paysager.

### Gérer sa consommation d'eau

## Télérelève : mode d'emploi

Prenez votre consommation d'eau en main grâce à ce nouveau dispositif mis en place par la Lyonnaise des eaux, fournisseur d'eau potable à Gif.

Les compteurs d'eau sont désormais intelligents : équipés d'un émetteur radio, ils transmettent le volume d'eau écoulé du robinet au centre de relation clientèle de la Lyonnaise des eaux, chargée de la distribution d'eau potable à Gif.

Concrètement, pour bénéficier de ce service, les habitants doivent faire la démarche de créer leur compte personnel sur l'Agence en ligne du site Internet de la Lyonnaise des eaux :

► Muni de votre dernière facture d'eau, connectez-vous sur le site [www.lyonnaise-des-eaux.fr](http://www.lyonnaise-des-eaux.fr) et cliquez sur l'espace " Particuliers ", puis renseignez votre référence client.

► Pour consulter votre consommation d'eau exprimée en m<sup>3</sup> ou en litres,



© Food photo - Fotolia.com

cliquez sur la rubrique " Ma consommation ".

► Vous avez la possibilité de saisir un seuil de consommation mensuel en m<sup>3</sup> à ne pas dépasser. Pour cela, cliquez sur la rubrique " Mes alertes " puis sur " Paramétrage de mes alertes ". Si une pastille verte apparaît, rien d'anormal à signaler. Si c'est une pastille rouge : il y a présomption de fuite ou vous avez dépassé le seuil fixé.

Ce service est gratuit. En parallèle, la Lyonnaise des eaux a mis en place différentes formules payantes pour être alerté en cas de présomption de fuite d'eau.

➔ **Lyonnaise des eaux**  
Tél. : 0 977 408 408



## Les idées du net !

### Surveiller le syndrome grippal

Toutes les personnes qui souhaitent participer en ligne au système de surveillance du syndrome grippal peuvent se connecter sur [www.grippenet.fr](http://www.grippenet.fr).

Après avoir rempli un questionnaire concernant leur profil, les contributeurs sont invités à répondre à quelques questions afin d'identifier les symptômes (nez qui coule, fièvre, toux...). Immédiatement analysées, ces informations anonymes donnent en temps réel un état de la présence de la grippe en France.

➔ [www.grippenet.fr](http://www.grippenet.fr)

## Le plateau de Saclay en images

Le plateau de Saclay est le sujet d'un livre de photographies : " Le plateau de Saclay, racines d'avenir " (Jacques de Givry Publications). C'est un livre collectif, fruit du travail de 6 photographes, qui propose des points de vue divers et riches et dresse un panorama du patrimoine et des espaces ouverts de ce territoire exceptionnel.

➔ Pour commander cet ouvrage :  
[jdgpublishations@wanadoo.fr](mailto:jdgpublishations@wanadoo.fr)

## Challenge Nouvelles Mobilités by Paris-Saclay



Ouvert à tous les étudiants et à ceux qui feront partie de la future Université Paris-Saclay, ce challenge vise non pas à repenser les infrastructures déjà prévues (métro ou réseau autoroutier) mais à proposer de nouveaux services qui s'appuient sur ces infrastructures et qui répondent au moins à l'un des objectifs suivants :

- ▶ favoriser l'utilisation des transports collectifs et des modes doux ;
- ▶ diminuer l'usage individuel de la voiture ;
- ▶ développer le co-voiturage, l'auto-partage.

En plus de gagner de nombreux lots, les 5 équipes retenues pour la phase finale du challenge auront l'occasion de défendre leur projet devant un jury composé de personnalités issues des entreprises sponsors du challenge, des institutions et des établissements d'enseignement supérieur présentes sur le territoire de Paris-Saclay.

➔ [www.studyka.com](http://www.studyka.com)

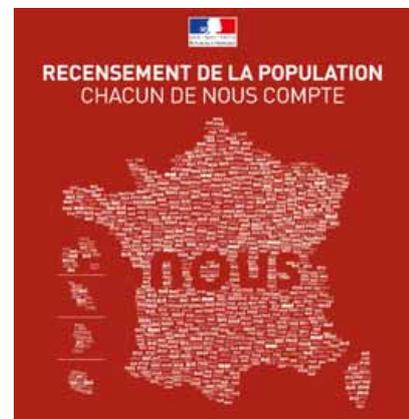
## Opération nationale 2014

# Le recensement de la population

*Le recensement annuel de la population démarre le 16 janvier prochain et se poursuivra jusqu'au 22 février 2014.*

En partenariat avec les communes, l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques) organise le recensement de la population à l'échelle de Gif et du territoire national. Cette année, il se déroulera du 16 janvier au 22 février 2014. Une partie de la population giffoise (8 %) recevra la visite d'un agent recenseur, officiellement accrédité par le maire. Deux questionnaires (un bulletin par personne et un bulletin par foyer) seront remis aux personnes concernées par l'étude. Les questionnaires doivent être remis à l'agent recenseur impérativement avant la fin de l'enquête. Il est obligatoire d'y répondre (les réponses qui sont confidentielles ne peuvent donner lieu à un contrôle administratif ou fiscal).

L'objectif de cette opération est de mieux connaître la population vivant en France afin de pouvoir s'adapter à ses besoins. Les informations recueillies fournissent des statistiques finement localisées sur le nombre d'habitants et leurs caractéristiques (âge,



profession exercée, conditions de logement, déplacements quotidiens, etc.) ainsi que sur les logements.

C'est une photographie régulière du territoire qui reflète la réalité et facilite l'organisation de la vie sociale et la mise en œuvre des politiques prospectives. Participer au recensement est un acte civique !

➔ **Service Affaires citoyennes**  
Tél. : 01 70 56 52 05  
[accueil@mairie-gif.fr](mailto:accueil@mairie-gif.fr)  
[www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)



## Les commerces en centre-ville

Le centre-ville se transforme et dévoile progressivement son nouveau visage. La rue Pécard est enrichie de 3 nouveaux commerces qui ont ouvert leurs portes début décembre : Sur un Banc (vêtements), Mémoire de parfums (parfums d'exception), Métamorphose Beaux arts (produits liés à l'art). Voir précisions dans Gif infos de décembre p. 16.



## Prévention

# Rester net sur le Web !

*Données personnelles sur la toile, cyber-harcèlement, sécurité... : les jeunes sont souvent en première ligne sur le Net. Comment les alerter et les sensibiliser sur l'importance de protéger leur vie privée ?*

Depuis plusieurs années, la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL) observe les dérives engendrées par l'utilisation des réseaux sociaux. 24 millions de Français sont inscrits sur Facebook aujourd'hui. Ils sont autant à se rendre sur YouTube (site de vidéos) chaque mois, ce qui représente 1,3 milliard de vidéos visionnées. En 2011, la CNIL a tout de même reçu 700 plaintes portant sur les problèmes d'opposition à la diffusion de contenus sur Internet, soit une augmentation de 42 % par rapport à 2010.

Données personnelles sur la toile, cyber-harcèlement, sécurité... : les jeunes sont souvent en première ligne dans cette exposition de leur vie privée. D'où un effort de pédagogie pour les sensibiliser sur les bonnes pratiques à



adopter afin de mieux se protéger sur le web.

Au printemps dernier, une campagne de communication baptisée “ Réfléchissez avant de cliquer ” a vu le jour. Elle comprenait notamment une vidéo, “ Share the party ”, mettant en scène des adolescents qui doivent assumer la conséquence de leurs actes à l'occasion d'une soirée arrosée où ils peuvent décider de publier (ou pas) des photos, vidéos et autres contenus de cette fête... et aussi d'être identifiés (le “ tag ” sur Facebook). En fonction de ses choix, la fête ne se terminera pas de la même manière et l'adolescent devra assumer les conséquences, heureuses ou malheureuses, de ses actes.

➔ [www.jeunes.cnil.fr/espace-jeunes/share-the-party/](http://www.jeunes.cnil.fr/espace-jeunes/share-the-party/)  
[www.youtube.com](http://www.youtube.com)  
 puis taper “ share the party ”



## Appel à candidatures artistiques sur le thème de l'eau

Le Parc lance un appel à candidatures à destination des artistes plasticiens pour la création d'installations pour le plateau de Limours. Les œuvres créées seront installées dans l'espace agricole et évoqueront l'eau sur le plateau. Cet appel à projets est lancé dans le cadre du Plan Paysage et Biodiversité du Plateau de Limours qui concerne les communes de Boullay-les-Troux, Gometz-la-Ville, Janvry et Saint-Jean-de-Beauregard.

➔ [www.parc-naturel-chevreuse.fr](http://www.parc-naturel-chevreuse.fr)

## Enquête Insee

L'institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) réalisera du 3 au 25 janvier une enquête sur les loyers et les charges. L'objectif est de décrire quelques caractéristiques du logement comme le confort et de mesurer l'évolution des loyers. Les ménages giffois concernés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur.

## Les rendez-vous jeunesse

### “ Rire tout public ”... Odah et Dako, les fingueurs de l'impro !

Face au succès remporté les années précédentes, le So Bad Comedy revient à Gif pour vous divertir. Un show unique, où comment réunir du stand'up, du théâtre et de la musique, tout cela en totale improvisation ! Une performance sans précédent car dans ce show, tout dépend du public... Alors à vos agendas et venez réveiller l'artiste qui dort en vous !



**Mercredi 29 janvier à 14h30 - Maison du Mail**  
**Tarif public : 7 € - Tarif Pass giffois 14-25 : 5 €**  
**Renseignements : Maison du Mail - Tél. : 01 69 12 53 25 - maison.mail@mairie-gif.fr**

### ► La “ Nuit du cinéma ” pour les 15/ 25 ans



Le Conseil des jeunes organise la “ Nuit du cinéma ” à destination des 15/25 ans. Au programme (sous réserve de changement) : Very bad trip 3 (humour), Pacific rim (action) et American nightmare (horreur).

**Samedi 25 janvier de 21h à 4h du matin**  
**Central Cinéma**  
**Tarif public : 10 € les 3 films**  
**Tarif Pass giffois 14-25 : 7 € les 3 films**  
**Billets en vente à partir du lundi 13 janvier**  
**au lycée de la Vallée de Chevreuse et**  
**au service Enfance et Jeunesse (mairie-annexe)**

**Service Enfance et Jeunesse**  
**Tél. : 01 70 56 52 80**  
**jeunesse@mairie-gif.fr**  
**www.ville-gif.fr**

### ► Inscriptions vacances d'hiver

Les inscriptions pour les accueils de loisirs de 2 ans ½ à 14 ans se dérouleront du lundi 13 janvier au samedi 1<sup>er</sup> février prochain.

**Inscriptions en ligne sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)**

## Vu à Gif

### ► Le Chalet des gourmands du Conseil des Jeunes

Le Conseil des jeunes a participé à l'animation du Marché de Noël qui s'est déroulé samedi 7 et dimanche 8 décembre dernier dans le parc de la mairie.

Une partie des recettes réalisée par la vente de marrons chauds, crêpes, bonbons et boissons chaudes sera versée à l'association ELA (Association européenne contre les leucodystrophies).



*Cœur de ville*

## Un jardin de sculptures dans le parc du Val Fleury

*Trois sculptures vont être prochainement installées dans le parc du Val Fleury situé en centre-ville. Elles seront comme une inscription dans la nature et dans la matière de la dimension culturelle du parc et du château. Ce nouvel équipement public dédié aux expositions et aux animations ouvrira ses portes en mars prochain.*



Élément central du site du Val Fleury, le château fait la liaison entre le pôle de commerces, de logements, de places de stationnement situé au nord et le parc de 12 000 m<sup>2</sup> au sud. Jusqu'à présent clos et ceinturé par un mur de pierre, celui-ci va être ouvert sur la ville et aménagé sur le plan paysager, dans la continuité des espaces verts de la vallée. Il sera embelli avec 3 sculptures monumentales. Ces créations artistiques de Giffois sont des commandes de la ville à partir de 3 approches thématiques :

**Une reconstitution patrimoniale** | Des cartes postales du parc des années 1900 témoignent de la présence d'une statue située près de la mare. Elle a été reconstituée par les sculpteurs de l'atelier sculpture du Club Chevry 2.

**La science** | C'est un marqueur historique du site et de la ville. La propriété du Val Fleury appartenait au CEA ; pendant près d'un demi-siècle, elle était un lieu d'accueil pour

les chercheurs. Au-delà de ce site, il y a le CNRS, installé au cœur de la vallée depuis six décennies et le quartier du Moulon, partie intégrante du pôle scientifique du plateau de Saclay. L'œuvre symbolisant ce contexte scientifique a été réalisée par Pascal Masi.

**La culture** | Le château est un nouvel équipement culturel pour accueillir des expositions mais aussi un espace d'animations avec des activités créatives de multimédia et de documentation. Ce lieu a vocation à rayonner et à devenir un nouveau point de repère dans la vie des Giffois. L'œuvre artistique symbolisant la culture a été réalisée par Médée.

### L'aménagement paysager du parc du Val Fleury

Les sculptures seront implantées sur la partie sud du parc, structuré autour de :



© Altiatic

**Le parc du Val Fleury va être prochainement réaménagé sur le plan paysager. Trois sculptures vont y être installées.**

**La nature** | Le parc comporte un patrimoine arboré important mais âgé. L'idée est de le protéger et de l'entretenir par le biais d'une gestion durable : progressivement, les éléments malades et abîmés seront remplacés par de nouveaux arbres et arbustes locaux vivant et poussant en vallée de Chevreuse (chêne, érable, châtaignier, frêne, merisier, pommier...).

**L'eau** | D'une surface de près de 400 m<sup>2</sup>, la mare actuelle sera réaménagée et mise en valeur par un ponton et une petite plage de galets. Des végétaux fluides, type saules arbusitifs, seront plantés aux abords des zones humides.

**L'ouverture sur la ville** | En plus de la voie automobile (entrant au niveau de la rue Gustave Vatonne et sortant rue Pécard), elle sera matérialisée par trois accès piétons situés : place du marché, sur le bassin de retenue (par le bras de l'Yvette) et au niveau du chemin du Ru Beaucaïn. Un cheminement sera créé dans le parc pour circuler à pied.

## Val Fleury : genèse d'un projet

" Faire entrer sans rupture le Val Fleury dans le centre-ville " : tel est l'objectif de ce projet urbain pour valoriser le cœur de Gif. Il s'est construit à partir d'idées fortes : la préservation de l'identité paysagère, une " forme douce " d'urbanisme, une écriture architecturale contemporaine.

**2003** ▶ Acquisition du Val Fleury par la ville.

**2004-2007** ▶ Études techniques, révision des documents d'urbanisme.

**2008-2009** ▶ Diagnostic de l'architecte urbaniste François Grether et choix d'un scénario d'aménagement.

**À partir de 2011** ▶ Travaux.

**Décembre 2013** ▶ Livraison des commerces rue Pécard (voir Gif infos décembre 2013).

**2014** ▶ Livraison du château, du parc, des logements, des commerces restants. ■

## Le jardin de sculptures du Val Fleury

Au printemps prochain, trois sculptures vont être installées dans le parc du Val Fleury, en plein air et de façon permanente. Elles seront la touche artistique finale qui ornera ce vaste jardin de 12 000 m<sup>2</sup>, nouvel espace public situé en plein centre-ville dans la vallée, également aménagé sur le plan paysager.

Spécialement créées par des artistes giffois dans le cadre d'une commande de la ville, ces œuvres monumentales ont chacune un thème, une histoire, une énergie. Leurs auteurs ont en commun le goût des formes simples et épurées, le défi de la matière et de la gravité ainsi qu'un attachement pour leur commune de résidence.

Ensemble, les trois œuvres composeront un parcours artistique à ciel ouvert et proposeront au public un regard sur le parc et une vision de la ville, dans un lieu empreint de culture, du fait de la présence du château. Ce nouveau parc paysager permet de valoriser la création contemporaine locale et résonnera comme un écho culturel au parc sportif, situé de l'autre côté de la rue Pécard. □



### 1 ADN : l'unité du vivant | La double hélice de l'ADN s'ouvrant symboliquement vers le ciel



**Auteur** | Pascal Masi.

**Matériau** | Aluminium brossé.

**Dimension** | 2,10 mètres de hauteur (sans le socle) par 66 cm de largeur.

#### Qui est le sculpteur ?

Sculpteur animalier reconnu, Pascal Masi crée des pièces monumentales en résine, marquées par un style contemporain et un esthétisme raffiné. L'une des sculptures, " Danse avec les ours ", a été portée à l'inventaire du musée François Pompon de Saulieu en 2008. Désigné lauréat du prix du public (atelier) lors de la dernière Fête des artistes de Gif, il a réalisé de nombreuses expositions à l'étranger (Russie, Suisse, Cuba) et a exposé au château de Belleville en mars dernier et à l'étranger (Russie, Suisse, Cuba).

#### Le mot de l'artiste

" Je suis passionné par la science. Par sa nature, elle donne des clefs d'explication de la réalité. Elle est le champ privilégié du raisonnement. Lorsque j'ai appris que la ville de Gif recherchait un

artiste pour créer une sculpture en hommage à la science, cela m'a tout de suite parlé ! J'ai choisi le domaine de la génétique et de la découverte de la structure de l'ADN en 1953. Elle est incontestable et fédératrice : elle rend hommage à l'intégralité du monde vivant, des corps unicellulaires aux végétaux, des animaux aux humains. L'ADN est le logiciel universel de la vie ! "



## 2 L'Ouverture sur le monde | La Terre entre deux feuilles de châtaigniers



© Médée

**Auteur** | Médée.

**Matériaux** | Armature métallique, mortier fibré et mosaïque de tesselles polychromes.

**Dimensions** | 3 mètres de hauteur (avec le socle) par 3 mètres de longueur.

**Qui est le sculpteur ?**

Médée a été l'artiste de l'année de la ville de Gif en 2006-2007. Par le regard du chien, le ventre de la jument, le baiser de

la mère, l'artiste qui travaille l'os, le bois, l'argile, le bronze ou la mosaïque invite au voyage grâce à un style contemporain figuratif et onirique. En 2007, elle a réalisé " L'homme sur sa chaise ", sculpture qui trône dans le quartier de l'Abbaye.

**Le mot de l'artiste**

" En passant, le promeneur découvrira une sculpture représentant un œil ouvert, mais s'il s'approche, il apercevra une

mappemonde abritée par deux feuilles de châtaignier, un arbre très présent à Gif. L'" œil-monde " figure l'ouverture sur l'humanité, d'une ville où tant de cultures se croisent. La possibilité et la liberté de créer une telle sculpture est un privilège. La réalisation a duré six mois, elle a associé à la démarche artistique, une recherche pour maîtriser les différents matériaux employés ainsi qu'un important travail physique. "

## 3 La Sylphe | Un génie de l'air qui veille sur le parc



**Auteurs** | Œuvre collective de l'atelier sculpture de pierre du Club Chevry 2 (CC2).

**Matériau** | Calcaire de Richemont.

**Dimension** | 2,66 mètres (avec le socle).

**Qui sont les sculpteurs ?**

Richard Couratier, Michel Jacquet, Dominique Lanvier, Michel Saudemont, Pierre Lelievre, Jérôme Valkman, Sylvie Bessila, Nicolas Humilier, Michel Thirouard, Jacqueline Berthomieu, Paul Faujour, Michel Perrin, Frédérique Melin.



**Le mot des créateurs**

Sur les cartes postales anciennes du parc du Val Fleury datant des années 1900, figurait une sculpture postée en sentinelle près de la mare, le bras droit levé et posé sur la tête, le gauche accoudé sur un morceau de bois.

Inspirés par cette vision, les sculpteurs de

l'atelier du CC2 ont proposé de la reproduire à l'identique pour redonner au site son romantisme du parc d'antan.

Baptisée " la Sylphe " (le nom a été féminisé volontairement pour rappeler la genèse du modèle), créature imaginaire issue de la mythologie occidentale, la statue incarne un génie de l'air, symbole de

beauté, de subtilité et d'aspiration spirituelle.

Elle désigne l'endroit qui existe en chaque être humain où tout est possible et notamment le fait que l'individuel se mette au service du collectif pour la concrétisation d'un projet élevé qui le dépasse.



Le 8 novembre dernier, les jeunes Giffois qui ont eu une bourse coup de pouce en 2013 participaient à une soirée "Retour d'expériences".

## Du soutien pour passer à l'action

*La bourse coup de pouce est une aide financière de la ville de Gif à destination des jeunes Giffois, âgés de 17 à 25 ans, porteurs d'un projet dans le cadre des études ou des loisirs, à caractère culturel, social, artistique, humanitaire... En 2013, 6 jeunes ont été sélectionnés dans le cadre de ce dispositif.*

► Ils ont entre 17 et 25 ans et des projets plein la tête. Chaque année, la ville de Gif encourage les jeunes Giffois à les réaliser, grâce à un soutien financier dans le cadre d'une bourse coup de pouce. Ainsi, en 2013, six actions ont été retenues et subventionnées par la commune.

Le 8 novembre dernier, les bénéficiaires ont rendu compte de leurs projets réalisés au cours du printemps et de l'été 2013, lors d'une soirée "retour d'expériences", où ils ont partagé leur vécu. Pour eux, 2013 aura été une année axée sur l'humanitaire et le social à l'étranger.

En effet, les 6 projets sélectionnés

## Bourse coup de pouce : comment postuler ?



Dans le cadre de sa politique jeunesse, la commune aide financièrement, par le biais de la bourse coup de pouce, des projets à caractère sportif, culturel ou humanitaire, présentés par des jeunes Giffois (17-25 ans).

Pour en bénéficier les candidats doivent remplir un dossier et le retourner complet avant le 30 avril 2014 auprès du service Jeunesse de la ville.

Il revient alors aux membres de la commission "jeunesse et solidarité internationale" de se prononcer sur l'attribution de la bourse, selon des critères de contenu, d'objectif et de motivations.

Attention : la bourse coup de pouce s'adresse uniquement à des projets individuels conduits par des jeunes Giffois. À l'issue de la réalisation de leur projet, les candidats retenus doivent participer à une soirée "retour d'expériences", organisée par la ville.

Le dossier est téléchargeable sur le site de la ville : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) ■

➔ **Service Jeunesse - Mairie-annexe (Chevry)**  
Tél. : 01 70 56 52 80 - [jeunesse@mairie-gif.fr](mailto:jeunesse@mairie-gif.fr)

# on !

concernent des jeunes de Gif engagés dans leurs études et sur le terrain, aux prises avec les réalités des populations démunies, au service des autres, dans les pays les plus pauvres de la planète. Un enrichissement à la fois humain et professionnel ! Tour d'horizon de la saison 2013.

### Projet " Psychomotricité en action "

En étude de psychomotricité, Amandine, 23 ans, est partie pendant 1 mois et demi en Tunisie au sein d'une pouponnière. Elle a participé à la vie d'une structure de petite enfance par l'aide

aux soins, la transmission de son savoir et de son expérience.

### Projet " Madagascar 2013 "

Étudiante à l'école vétérinaire, Julie, 24 ans, est restée 5 semaines à " Reniala ", un centre de récupération de lémuriers capturés illégalement à Madagascar. Objectif de ce séjour : mener une étude sanitaire sur les parasites de ces animaux. Pour préparer son voyage, la jeune femme est partie dans un zoo à Lyon pour y apprendre des techniques de contention ainsi que les modes de vie et d'alimentation des lémuriens.

### Projet " Go Togo "

Étudiante en médecine, Léa, 20 ans, est partie 1 mois au Togo. Son projet : faire de la prévention médicale auprès de la population adulte et des enfants, au sein d'un dispensaire.

### Projet " Panima Project "

Marion et Nicolas, 19 et 20 ans, souhaitaient participer à l'amélioration du quotidien des personnes souffrant de la faim et enseigner le français et l'anglais en Inde. Pour concrétiser leur action, ils sont partis à New-Delhi et Jaipur l'été dernier.

### Projet " Solidarité Tamil Nadu "

Benjamin, 20 ans, étudiant en médecine, a participé à la création d'une classe pour personnes handicapées physiques dans une école et un orphelinat de la région du Tamil Nadu en Inde. Sa mission consistait aussi à sensibiliser les enfants aux notions d'hygiène et à apporter du matériel médical aux dispensaires.

### Projet " Vietnam 2013 : un sourire sur chaque visage "

Étudiante en médecine, Élodie, 20 ans, a œuvré au sein d'un orphelinat à Saigon comme auxiliaire de vie, et à Da Nang, dans un centre de soin pour participer aux soins de jeunes malades, souffrant de traumatismes divers, liés à l'exposition d'un herbicide dit " agent orange ".

## Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Le Roy, Gérard Metzinger,  
Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

**Et de l'union des libertés dans la fraternité des peuples, naîtra la sympathie des âmes, germe de cet immense avenir où commencera pour le genre humain la vie universelle et qu'on appellera la paix de l'Europe.**  
(Victor Hugo)

En mai prochain, se dérouleront les élections européennes. Ce sont des élections traditionnellement boudées par les électeurs. 59,37 % d'abstention en 2009. L'éloignement des centres de décision, le sentiment largement partagé par la population que les avis des citoyens ne comptent pas dans les grands choix structurants, économiques, sociaux, culturels élaborés dans les cénacles européens représentent sans doute des facteurs déterminants pour expliquer la désaffection pour ce scrutin pourtant si important. Le passage en force concernant le projet de constitution contre lequel le peuple de France s'était prononcé en 2005 lors du référendum a été également un élément favorisant le désintéressement.

Pourtant l'Europe possède bien des qualités que nombre d'entre nous ne mesurent

pas toujours à leur juste valeur. Elle est d'abord une terre de paix et de stabilité, c'est dans cet esprit que ses pères fondateurs l'avaient pensée à ses débuts en 1950 après le chaos de la deuxième guerre mondiale et son cortège de drames. La crise des dernières années a certes montré le besoin d'une réorientation de sa politique, désastreuse à bien des égards notamment pour les nations du sud (Espagne, Portugal, Grèce) à qui elle avait dans un premier temps ouvert les portes d'une certaine prospérité, mais elle reste une terre de liberté que beaucoup de peuples nous envient. Les récents événements en Ukraine montrent à quel point elle représente un espoir pour d'autres pays qui veulent s'affranchir de jougs séculaires en intégrant son périmètre. C'est en allant voter pour le parlement européen que nous pouvons agir pour faire changer la politique d'austérité qui asphyxie certaines nations. En votant nombreux, nous donnons une vraie représentativité à ce parlement.

Au contraire, refuser de se rendre aux urnes pour les élections européennes c'est aggraver ses dysfonctionnement démo-

cratiques, c'est laisser le champ libre à des dirigeants, irrespectueux des besoins exprimés par les peuples, car élus par une petite minorité de citoyens. C'est permettre à la finance mondiale et européenne d'avoir encore et toujours la main sur la gouvernance de nos pays et sur notre devenir commun.

L'Europe n'est pas parfaite, loin s'en faut, mais ne pas utiliser le seul outil qui permette de lui construire un autre avenir, c'est s'assurer que ses défauts perdureront. Il faut croire à la puissance du vote, il n'est à l'heure actuelle aucun autre moyen d'orienter une politique nationale ou européenne si ce n'est une rupture radicale prônée par certains et ne pouvant mener qu'à des catastrophes économiques bien pires que celle que nous vivons.

En mai prochain, prenez votre destin en main, allez voter, ce que vous souhaitez, mais votez.

Et notre actualité :  
[www.elusgifosonslavenir.com](http://www.elusgifosonslavenir.com)

En attendant ces échéances, nous vous adressons tous nos vœux de bonheur, de joie et de prospérité pour l'année 2014.

## Ecologif

Michèle Gaspalou

### Les limites de la délégation de l'eau au privé

Longtemps considérée en France comme une ressource économique bon marché et quasiment inépuisable, l'eau est aussi un patrimoine naturel indispensable à la survie et à la diversité du vivant. Elle est extraite à 70 % pour l'agriculture, 22 % pour l'énergie et l'industrie et 8 % pour les besoins domestiques. Mais les redevances payées par les usagers domestiques sont nettement plus élevées que pour les agriculteurs et industriels, pour-

tant responsables de la majorité des pollutions. Cette inégalité induit de vives tensions et n'incite pas à la réduction des pollutions.

L'« école française », qui vante le partenariat « public/privé », a en fait souvent abouti à une délégation de la gestion de l'eau à des grands groupes privés, pour un rapport qualité/prix souvent élevé. Cette délégation s'est accompagnée d'une absence de contrôle démocratique

et d'une opacité quant au service rendu, la collectivité se dessaisissant trop souvent de ses compétences pour une bonne régulation de la politique de l'eau.

À long terme, seule une gestion environnementale de l'eau, tenant compte des écosystèmes dans leur ensemble et supprimant notamment les pollutions à la source, sera garante de la durabilité de l'accès à l'eau saine et potable.

Bonne année !

## Pour Gif naturellement majorité municipale

### “ Sans la liberté de blâmer, il n'est point d'éloge flatteur ”

Lors du Conseil municipal de décembre, la citation de Beaumarchais a eu quelques échos dans la salle des débats. Quatre délibérations illustrent le proverbe dans un rapport déséquilibré, un éloge pour trois blâmes, mais cela est indépendant de notre volonté.

#### L'éloge flatteur ☺

Notre collègue, adjoint en charge des affaires scolaires, a présenté le dossier “ rythmes scolaires ” en soulignant, à juste titre, que les choix proposés pour la rentrée de septembre 2014 (voir site internet ville) ont été validés à l'unanimité (parents, enseignants, ville). Nos collègues élus d'opposition de GemGif ont reconnu la grande concertation menée par la municipalité et se sont satisfaits du choix effectué. Nous les remercions chaleureusement pour cette reconnaissance objective de la situation.

#### Les trois blâmes ☹

Les mêmes collègues de GemGif ont repris rapidement leurs habitudes critiques et polémiques. Ils ont tout d'abord refusé de voter favorablement une délibération portant sur le financement des travaux du château du Val Fleury et visant à obtenir une participation de 1,8 million d'euros du Conseil général. Refuser une telle participation justifie un premier blâme.

La municipalité a demandé aux enseignants et parents d'élèves que les conseils d'écoles ne se tiennent plus dans les écoles mais dans des salles municipales. Cela pour une raison simple : les écoles sont maintenant sous alarme afin d'éviter les intrusions intempestives. Nos deux collègues ont imaginé que cette décision était une entrave volontaire au bon fonctionnement de ces instances. Ce second blâme est justifié tant cette idée est saugrenue.

Enfin, dans le cadre des campagnes relatives aux économies d'énergie, un texte prévoit que les vitrines des commerces ne doivent plus être éclairées de nuit. Une amende de 750 euros est possible. Nos deux collègues ont demandé au Maire d'envisager la mise

en œuvre de cette sanction dissuasive. Troisième blâme pour cette idée. Nos commerçants ont davantage besoin d'être soutenus plutôt que sanctionnés dans la conjoncture actuelle. L'information, à nos yeux, prime sur la sanction.

### Transports en commun : nouvelle hausse des tarifs

Alors que chacun constate régulièrement les déficiences du RER, la majorité socialiste du conseil d'administration du Syndicat des transports d'Ile-de-France a de nouveau voté une hausse de 3 % en moyenne des tarifs pour l'année 2014. C'est donc la 6<sup>e</sup> hausse depuis juin 2010. En fonction des zones, l'augmentation de la facture pour le Francilien peut atteindre 126 € (zone 1-2) soit + 18,5 % en 3 ans ! Face à un service dégradé pour une majorité des usagers, rien ne peut justifier de leur facturer au prix fort ces dysfonctionnements. Nous demandons donc un gel des tarifs dans ce contexte de “ ras-le-bol fiscal ” selon la formule dorénavant “ consacrée ”...

## GemGif

Dimitri Tchoreloff et Martine Debiesse

### Inutile et stupide, vraiment ?

#### Inutile ?

Éteindre bureaux, commerces et façades de bâtiments entre 1h et 7h du matin : cette simple mesure de bon sens dans des rues giffoises quasi-désertes à ces heures est obligatoire depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier. Mais M. le Maire trouve “ inutile ” de faire respecter, a minima par une information, cet arrêté qui permet de vraies économies : financières pour ceux

qui l'appliquent, énergétiques au niveau national (l'équivalent de la consommation annuelle d'électricité de 750 000 ménages), et évite une pollution nocturne néfaste pour la biodiversité.

#### Stupide ?

Désormais, les délégués de parents doivent, pour se réunir, demander en mairie, au moins 2 semaines à l'avance, une salle municipale, attribuée si possible proche de l'école. Finies la souplesse et la réactivité qui rendaient jusque-là faciles

les échanges : une demande au directeur de l'école suffisait à se retrouver dans le préau, pourquoi pas le soir même si l'urgence d'un problème le nécessitait. Alors, demander en conseil municipal que les parents continuent à pouvoir se réunir dans les écoles, trouvez-vous, comme M. le Maire, cela “ stupide ” ? Retrouvez l'intégralité de ces articles dans gemgif.fr

Meilleurs vœux à toutes et tous pour 2014 !

## Concert classique

### Le souffle du romantisme



© Caroline Richard

L'orchestre de l'Odyssée Symphonique nous offrira une partition résolument romantique. Le concert débutera avec des extraits de " La Force du destin ", opéra en quatre actes du compositeur italien Giuseppe Verdi, sur les amours contrariés de Leonora et Alvaro. Leur passion tourne au drame lorsque l'amant tue accidentellement le père de sa promise...

Il se poursuivra avec quelques " Danses slaves " de l'auteur de la Symphonie du Nouveau Monde, Antonin Dvorak. Pour l'écriture de ces danses, le musicien tchèque s'est inspiré des rythmes folkloriques de son pays.

Il s'achèvera par le concerto pour violon de Brahms interprété par Marianne

Piketty. Cette violoniste de réputation internationale fait de ce concerto une longue conversation avec l'orchestre, alternant des moments de grande douceur, des instants de lyrisme poignant et des notes de gaieté légère. Sublime !

➤ **Samedi 18 janvier à 21h - Supélec**  
Tél. : 01 70 56 52 60 - [culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr) - **Billetterie : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)**

## Théâtre

### La Vénus au phacochère



© Pascal Chantier

En 1896, Thadée Natanson, fondateur de la Revue Blanche, déclenche une grave crise dans le couple qu'il forme avec son épouse, la pianiste Misia, égérie du Tout-Paris de la Belle Époque, modèle de Lautrec, Vuillard, Renoir... En effet, il refuse d'engager Henri Bergson pour la chronique philosophique de la revue comme sa femme le lui demande.

Plus tard, celle-ci rencontre le très vulgaire et riche Alfred Edwards, qui la désire et qu'elle déteste dès le premier regard.

C'est une aventure mondaine menée tambour battant par la comédienne Alexandra Lamy, seule sur scène. Elle nous embarque dans un tourbillon artistique, tour à tour délurée, sensuelle, émouvante, éblouissante.

➤ **Samedi 25 janvier à 21h - La Terrasse**  
Tél. : 01 70 56 52 60 - [culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr) - **Billetterie : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)**



© Isabelle Blanc

## Concert électro

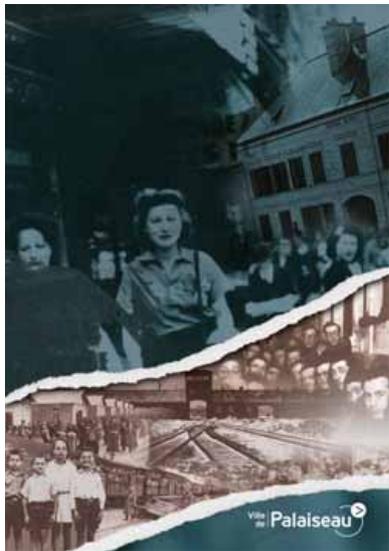
### BreakBot et Irfane

Ses morceaux originaux font " groover " les " dance floors " du monde entier ! On lui doit les titres " Baby I'm yours " dans l'émission Le Grand Journal sur Canal+, dans " Polisse " de Maiwenn ou encore dans le film " Les Tuche " d'Olivier Baroux. De son vrai nom Thibaut Berland, Breakbot, qui a été en classe au lycée de la vallée de Chevreuse, est aujourd'hui un DJ et compositeur de musique électronique. Il a un drôle de surnom, une allure graphique et une passion pour la musique depuis l'enfance.

#### 1ère partie : le Family club - UK House

*Ce concert est organisé par le Rotary club d'Orsay, vallée de Chevreuse au profit de ses œuvres.*

➤ **Samedi 1er février à 20h30**  
**La Terrasse**  
**Gif Evasion : 01 63 07 24 33**  
**Office du Tourisme d'Orsay : 01 69 28 59 72**



## Exposition

## 70 ans de la rafle en vallée de Chevreuse

Il y a soixante-dix ans, le 9 novembre 1942, un convoi quittait le camp de Drancy, en France, pour celui d'Auschwitz, en Pologne. Parmi les 1 000 personnes que comptait ce convoi, des familles provenaient de Palaiseau, Villebon-sur-Yvette, Orsay, Gif et Saint-Rémy. Arrêtées le 26

octobre 1942, elles ont été regroupées à la gendarmerie de Palaiseau. Des victimes de ces rafles ont réalisé de nombreuses recherches dans les centres d'archives, les bibliothèques, les mairies... pour retracer l'histoire des familles originaires de la vallée de Chevreuse. Cette exposition itinérante comprend sept panneaux, réalisés par deux rescapées et la ville de Palaiseau.

➔ Du 6 au 18 janvier - Espace du Val de Gif  
Tél. : 01 70 56 52 60 - [culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)

## Exposition arts plastiques

## K-rol Cordier Vagabondages

➔ Du 8 au 31 janvier - Vernissage vendredi 17 janvier à 19h - MJC Cyrano  
160, avenue du Général Leclerc - Tél. : 01 69 07 55 02 - [www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

## CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi,  
retrouvez le programme  
du Central cinéma

➔ Square de la Mairie  
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) rubrique  
Sports, culture, loisirs  
Informations et réservations :  
[www.viimages.com](http://www.viimages.com)

## Exposition

## Marie-Paul Prot Peintures et dessins



De formation classique, Marie-Paule Prot "est venue peu à peu à une sorte d'abstraction avec toujours un rappel précis à la figuration". Elle aime restituer la réalité des éléments qu'elle observe (objets, légumes, fruits...) et les mélanger à des espaces abstraits. Son travail sur les fils et les traits, continus, cassés, noués... traduit le temps qui passe, les événements de la vie...

Présence de l'artiste le 29 janvier de 16h à 18h30 et le 8 février de 10h30 à 12h.

➔ Du 20 janvier au 15 février  
Espace du Val de Gif  
[www.mariepauleprot.com](http://www.mariepauleprot.com)  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Culture scientifique

## Les jeudis de la Recherche La vie en société chez les mouches drosophiles

Chaque jour, nous interagissons avec de nombreuses personnes. Cela permet l'échange de biens et d'informations et a un fort impact sur notre développement et notre comportement. À travers l'exemple des mouches drosophiles, l'objectif est de comprendre quels sont les facteurs environnementaux et génétiques qui affectent les relations sociales du groupe.

➔ Jeudi 9 janvier à 18h - Par Frédéric Méry  
Laboratoire Évolution, Génomes et spéciation - CNRS de Gif  
Sur inscription auprès du service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - [culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)

# Conférences UniverCité Ouvverte

➔ Pour tout renseignement,  
service Culturel : 01 70 56 52 60  
[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)

## Art

### ► L'art de l'enluminure

De la page à l'image

**Mardi 7 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

De l'identité tardive aux Carolingiens

**Mardi 14 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

Les différentes écoles romanes

**Mardi 21 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

L'épanouissement gothique

**Mardi 28 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

## Sciences

### ► La science en perspective

Qu'est-ce que la science ?

**Jeudi 9 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

Science et information

**Jeudi 16 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

Petites et grandes fraudes scientifiques :

quelles causes et quels remèdes ?

**Jeudi 23 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

Zététique : esprit critique es-tu là ?

**Jeudi 30 janvier à 14h15**

Espace du Val de Gif

## Économie

### ► La Chine s'est éveillée...

le monde a changé

La Chine s'est éveillée

**Vendredi 10 janvier à 14h15**

MJC Cyrano

La revanche des colonies

**Vendredi 17 janvier à 14h15**

MJC Cyrano

Les nouveaux visages

du capitalisme global

**Vendredi 24 janvier à 14h15**

MJC Cyrano

L'Amérique : atouts et fragilités

**Vendredi 31 janvier à 14h15**

MJC Cyrano

## Cinéma

### ► Le cinéma et la peinture

"Meurtre dans un jardin anglais"

de Peter Greenaway (1982)

**Lundi 13 janvier à 14h**

Central cinéma

Concert exceptionnel  
du Nouvel An

## Le voyage du rossignol

Avec Bertrand Causse (alto,  
chant, sifflet) et Paolo Rigutto  
(piano) sur une mise en scène  
d'Henri de Vasselot.

Ce concert scénarisé dessinera  
l'itinéraire d'un violoniste concer-  
tiste bloqué par des années de tra-  
vail éloignées de toute musique.  
Privé de la voix de son violon, il  
découvre alors d'autres vocations.  
Avec les musiques de Mozart,  
Chopin, Debussy, Berlioz, Kodaly,  
Georges...

➔ **Mercredi 1<sup>er</sup> janvier à 17h**  
Église Saint-Remi  
Libre participation

## Cinéma pour enfants

### Jean de la Lune

Réalisé par Stephan Schesch.

Jean de la Lune s'ennuie tout seul sur la  
Lune. Il décide de visiter la Terre. Un jour,  
il s'accroche à la queue d'une comète et  
atterrit chez nous... À partir de 6 ans.

➔ **Dimanche 19 janvier à 11h**  
Central cinéma  
[www.viimages.fr](http://www.viimages.fr)

## Musique et poésie

### Le bateau ivre

Café poésie : la scène est à vous.

Spectacle-performance : Paul Verlaine.

Poètes, musiciens, amoureux des lyres et  
des rimes : venez lire, dire ou écouter des  
vers...

➔ **Dimanche 19 janvier 2014 à 15h30**  
Espace du Val de Gif  
Renseignements : Théâtre du Tapis  
Volant - Tél. : 06 74 79 96 25  
contact@tapisvolant.org  
[www.tapisvolant.org](http://www.tapisvolant.org)

# Vie culturelle 27

## Soirée poésie

Par le club "Traverses".

➔ **Samedi 25 janvier à 21h - MJC Cyrano**  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Jazz au Canapé

**Dimanche 19 janvier à 16h30**

Ludovic De Preissac trio.

**Dimanche 26 janvier à 16h30**

Fabrice Eulry piano solo.

➔ **Le Canapé - Place de l'Église**  
Tél. : 01 69 07 74 06  
[www.le-canape.com](http://www.le-canape.com)

## Théâtre

### "Black out"

Par le Théâtre à Malices.

Pièce à suspens de Stéphan Imparato.

➔ **Samedi 11 janvier à 21h**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 05 55 02

## Lecture

### Heure du conte

**Mercredi 8 janvier à 16h**

### Lecture d'albums

**Mercredi 22 janvier à 16h**

➔ **Bibliothèque municipale**  
Place du Chapitre -  
Tél. : 01 70 56 52 66

## Jeux

### Club Magic

À partir de 10 ans.

**Samedis 11 janvier de 14h à 18h30**

### Club jeu de rôle

Venez jouer les "aventuriers". À partir de  
14 ans.

**Samedi 17 janvier de 14h à 18h30**

## Soirée jeux

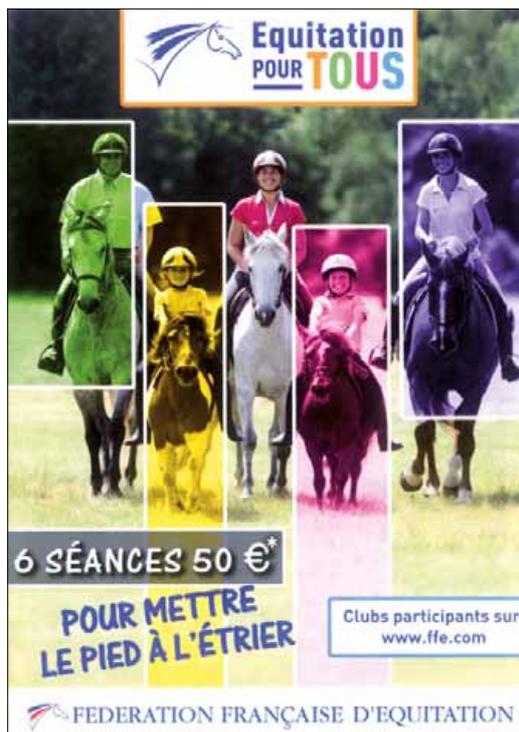
Les soirées sont ouvertes aux adultes et  
aux adolescents (14 ans et plus), Giffois  
ou non, adhérent ou non.

**Vendredi 31 janvier de 20h30 à minuit**

➔ **Ludothèque municipale**  
Place du Chapitre  
Tél. : 01 70 56 52 65

## Équitation

### Mettre le pied à l'étrier



Le centre équestre *La Grange Martin* participe à l'opération "Équitation pour tous" lancée par la Fédération française d'équitation.

➔ **Centre équestre  
La Grande Martin**  
Tél. : 01 69 07 51 10  
lagrangemartin@aol.com

Cette opération propose six séances d'une heure pour faire découvrir l'univers équestre et s'initier à la pratique de l'équitation. Elle s'adresse aux nouveaux cavaliers (50 euros les six séances).

#### 1<sup>er</sup> cycle adultes

Dans le cadre de cette opération "découverte et initiation", *La Grange Martin* lance, dans un premier temps, un cycle pour tous les nouveaux cavaliers adultes débutants.

La première séance aura lieu **dimanche 12 janvier**, à 16h30. Les autres séances se dérouleront les cinq dimanches suivants, à la même heure. Vous pouvez consulter le programme des séances sur le site : [www.grangemartin.com](http://www.grangemartin.com)

## Rugby à 5

En remportant, samedi 23 novembre, le tournoi de Villiers-sur-Marne, comptant pour le classement de la "coupe Ile-de-France", la section de *rugby à 5* (ou rugby à toucher) du *Roc Giffois* est désormais un des leaders de cette compétition dans la catégorie "Homme +35 ans".

Cette discipline du rugby sans contact, basée sur un jeu de passes et d'évitement, se conjugue au féminin et au masculin. Les entraînements ont lieu le dimanche matin, à 10h30, au stade de la Plaine (Chevry). Une équipe open (toute catégorie d'âge) et mixte (de +18 ans) devrait prochainement voir le jour.

➔ **Roc giffois - rugby@ocgif.com**



## Tennis



Chaque année, le *club de tennis du Club Chevry 2* accueille les meilleurs joueurs d'Ile-de-France, âgés de 9 ans (16 garçons et 15 filles), à l'occasion du tournoi des "P'tits Gaulois". Cette manifestation, organisée en partenariat avec la ligue de l'Essonne de tennis, s'est déroulée en octobre dernier.

► Chez les filles, l'Essonnienne Chloé Donstetter passe à un point du match, en finale, et échoue de peu pour le titre face à sa "copine parisienne".

► Chez les garçons, l'Essonnien Arthur Fils termine à la 6<sup>e</sup> place.

Ce tournoi illustre l'importance que revêt pour le club la formation des plus jeunes.

➔ **Tennis CC2**  
Tél. : 01 60 12 20 02

## Athlétisme

► Avec les championnats de l'Essonne des épreuves combinées, en benjamins et minimes, les jeunes ont lancé la nouvelle saison en salle.

► Trois athlètes sont montés sur les podiums et quatre se sont qualifiés pour les championnats d'Ile-de-France qui auront lieu en mars prochain.

► Les spécialistes du cross ont, eux aussi, démarré leur saison. Ils sont prêts pour les prochains championnats de l'Essonne.

➔ **OC Gif athlétisme**  
bruno.gifathle@orange.fr

## SENIORS

### Club giffois de l'amitié

#### Activités à la Maison du parc

- ▶ **Lundi 13 janvier** : chansonnette.
- ▶ **Lundi 20 janvier** : danses.
- ▶ **Lundi 6 janvier** : repas pour la galette des rois, suivi de danses.

#### Clubs de quartier : info prévention

Les représentants des brigades de gendarmerie de Gif interviendront sur les thèmes de la prévention et de la sécurité :

- ▶ **Jeudi 9 janvier**, à 14h30, au club de Courcelle.
- ▶ **Vendredi 10 janvier**, à 14h30, à la Maison du parc.
- ▶ **Mardi 21 janvier**, à 14h30, au club de la Faverolle.

#### Projets de nouvelles activités

- ▶ Initiation à l'enluminure : pré-inscription auprès de Mme Lefrere - Tél. : 06 08 28 06 11.
- ▶ Rencontres autour d'un film, d'un livre ou d'un événement le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois (après-midi) au club de la Faverolle. Contactez Aude Ligozat - Tél. : 01 69 28 69 00.

#### Sorties

- ▶ **Mardi 14 janvier** : visite du Généthron (Évry).
- ▶ **Jeudi 16 janvier** : visite du musée Maxim's et de l'église de la Madeleine.



Musée Maxim's, à Paris.

- ▶ **Vendredi 14 février** : spectacle "Roméo et Juliette" (80 €).

#### Voyages

- ▶ Proposition de séjours en Côte d'Émeraude et en Pologne. Renseignement auprès du groupe voyages ou à la permanence du club.

#### Permanence

- ▶ **Mercredi matin**, de 10h à 12h, à la Maison du parc.

➤ **Voyages : Micheline Cochelin**  
Tél. : 06 85 48 17 57

**Sorties : Roland Duboc**  
Tél. : 06 87 80 31 31

## SORTIES

### Le Club inter vallée

Découvrez les sorties organisées par le Club inter vallée (CIV) :

- ▶ **Mardi 21 janvier** : sortie théâtre "Flamby le magnifique", au "théâtre des 2 Ânes", à Paris.



Musée d'art et d'histoire du Judaïsme.

- ▶ **Jeudi 30 janvier** : visite du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme. Installé dans l'hôtel de Saint-Aignan, un des plus beaux du Marais. Il retrace l'évolution des communautés juives à travers un patrimoine culturel et leur tradition. Il présente des documents uniques sur l'affaire Dreyfus, Modigliani, Soutin...

➤ **J. Gauthier - Tél. : 01 60 12 16 82**  
**M. Demerliac - Tél. : 01 69 07 70 61**

## ACCUEIL

### Nouveaux Giffois ?

L'association *Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO)* propose aux nouveaux arrivants giffois de nombreuses occasions de rencontre, pour faciliter leur intégration. Elles se déroulent dans le cadre de permanences organisées à l'Orangerie :

- ▶ **Jeudis 9, 16 et 30 janvier** : de 10h à 11h30.
- ▶ **Samedis 11 et 25 janvier** : de 10h à 11h30.

➤ **accueil@avf-bgo.com**  
**www.avf-bgo.com**

## GYM VOLONTAIRE

### Activités au choix

Pour prendre soin de soi en pratiquant une activité physique, la section *Gym volontaire* de l'OC Gif vous propose 17 cours hebdomadaires animés par six moniteurs : fitness, marche nordique, gym douce, cours en salle ou en pleine nature... Il y en a pour tous les goûts et pour tous les niveaux. Venez rejoindre les 450 adhérents et démarrez la nouvelle année en forme.

➤ **GV OC Gif - Tél. : 06 84 17 81 19**

## Golf : compétition et animation

Les jeunes de l'Association sportive du golf de Chevry ont réalisé de très bons résultats au 1<sup>er</sup> tour de la compétition "Esnonne Tour".

- ▶ Maxence Ta Laffont arrive premier dans la catégorie 11-12 ans.
- ▶ Marjorie Ta Laffont arrive première dans la catégorie des moins de 11 ans.

Pendant la période d'hiver, l'association du golf organise des compétitions-animations ouvertes à tous, sur neuf trous. Elles auront lieu les **martis 14 et 28 janvier, 11 février, 11 et 25 mars et les samedis 18 janvier, 1<sup>er</sup> et 15 février, 15 et 29 mars**. Le principe consiste à jouer en une ou plusieurs participations ; le score final de chaque joueur sera calculé en retenant, pour chaque trou, le meilleur résultat obtenu durant ses huit premières participations. Inscription au Club house, jusqu'à la veille de la date du parcours.

➤ **association@golfdechevry.fr**



Maxence Ta Laffont.

## Échecs

► La section *échecs* du *Club Chevry 2* a organisé, **dimanche 1<sup>er</sup> décembre**, le championnat départemental de l'Essonne à la Maison des Peupliers. 110 jeunes ont participé à la compétition dont 43 joueurs du club giffois. Ce championnat permettait une qualification régionale Ile-de-France, laquelle ouvre les portes du championnat de France.

Les joueurs du club ont remporté cinq titres de champions et championnes départementaux sur les neuf distribués. Vingt-neuf joueurs se sont qualifiés pour les championnats d'Ile-de-France.

► À noter : en octobre s'est déroulé le championnat de France de parties rapides et six jeunes ont représenté la section : Amélie, Aurélien, Django, Evan, Lorène et Mathis. Dans la catégorie benjamin, Mathis arrive à la 4<sup>e</sup> place, Django, en petit-poussin, à la 6<sup>e</sup> place et Amélie remporte le titre de championne de France.

➔ **Section échecs CC2 - Tél. : 01 72 56 24 86**



## SORTIES

### Office de tourisme

Programme des sorties proposées par L'Office de tourisme :

► **Mercredi 15 janvier** (matin) : visite commentée par le guide Marc Soleranski, du musée "Nissim de Camondo", à Paris.

► **Judi 16 janvier** (journée) : randonnée.

► **Judi 30 janvier** (après-midi) : visite guidée de l'exposition "1925, quand l'Art Déco séduit le monde", à la Cité de l'architecture et du patrimoine, à Paris.



► **Dimanches 12 et 26 janvier** : permanences à l'Orangerie, de 10h à 13h.

➔ **Réservation obligatoire à l'Office de tourisme d'Orsay**  
Tél. : 01 69 28 59 72  
contact@tourisme-valleedechevreuse91.com

## CULTURE

### Écriture

► L'association *ArbraMots* lance son premier concours de nouvelles brèves sur le thème "Rendez-vous à...". Il est ouvert à tous sans distinction d'âge. Envoyez vos textes (deux pages maximum), en deux exemplaires, à la librairie *Liragif*. La date limite de dépôt est fixée au **samedi 15 mars**. Consultez le règlement sur le site : [www.arbramots.fr](http://www.arbramots.fr)

► Des séances d'écriture sont proposées les vendredis, de 16h à 18h, au restaurant "Le Canapé".

➔ Tél. : 06 77 05 42 82  
carolecanet@gmail.com

## ATELIER

### Chant prénatal

L'*Atelier chantant* vous propose un atelier chant prénatal. Venez juste chanter pour apporter un mieux être pendant la grossesse, pour nouer une relation avec l'enfant à naître et prolonger ces moments après la naissance.

➔ atelierchantant@gmail.com

## STAGE

### Lire, dire la poésie

Le théâtre du *Tapis volant* organise un stage **jeudi 23, jeudi 30 et vendredi 31 janvier** sur le thème : "Lire, dire la poésie".

Il se tiendra de 20h à 22h, à la salle de la Poste (Gif vallée).

Il propose aux participants de mettre en jeu le poème et d'explorer les mots et les sons en approchant au plus près de la vérité poétique. Qui parle ? Comment interpréter le poème et restituer sa forme ? Comment le rendre vivant ? Les outils seront : la pose de la voix, le sens du rythme, le phrasé, l'imaginaire et la présence du corps. Ce stage est ouvert à tous : poètes, comédiens, amateurs, débutants.



© Nikolay Zaburdaev

➔ Tél. : 06 74 79 96 25  
contact@tapisvolant.org

## SOIRÉE

### Loto de la St-Valentin

Pour sa 8<sup>e</sup> édition, le *Lions club de Gif-Chevry* organise sa traditionnelle soirée "Loto de la Saint-Valentin", dont l'intégralité des bénéfices sera redistribués à "ceux qui sont dans la détresse physique ou morale et qui en souffrent au quotidien".

Elle aura lieu **samedi 8 février**, au gymnase des Goussons. De nombreux lots sont à gagner pour une valeur totale supérieure à 8 500 €. Ouverture des portes à partir de 18h30 et début du loto à 20h.

Fort de son succès, les réservations sont vivement conseillées et seront conservées jusqu'à 19h15. Après 19h15, elles seront attribuées en fonction de l'arrivée des joueurs.

➔ Tél. : 06 52 41 53 25  
gifchevrylionsclub@yahoo.fr  
www.lotopassion.com





## SCOLAIRE Infos APEIG

La prochaine réunion bimestrielle des écoles de l'Association de parents d'élèves indépendante giffoise (APEIG) se déroulera, **lundi 20 janvier**, à 20h30, dans la salle 12, derrière la Poste (Gif-Vallée).

➔ [www.apeig.fr](http://www.apeig.fr)

## Infos PEEP

Venez rencontrer la PEEP lors des prochaines réunions ouvertes à tous les parents :

- ▶ **Mercredi 8 janvier** : réunion collège des Goussons à 20h30, salle 20 bis du château de Belleville.
- ▶ **Lundi 13 janvier** : réunion pour les écoles à 20h45, salle 12, derrière la Poste (vallée).
- ▶ **Lundi 13 janvier** : réunion collège Juliette Adam, à 20h30, au collège.
- ▶ **Mardi 14 janvier** : réunion lycée de la vallée de Chevreuse à 20h30, au lycée.



▶ Pour participer au "Grand prix du jeune lecteur (GPJL)", la PEEP rappelle aux élèves de CM1, CM2, 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> qu'ils ont jusqu'au **27 janvier** pour rédiger un commentaire sur un livre

qui les a intéressés. Tous les enfants seront récompensés par un livre.

➔ **Renseignement et/ou bulletin de participation : Valérie Guillot**  
[v-guillot@orange.fr](mailto:v-guillot@orange.fr)

## Infos FCPE

Les prochaines réunions se dérouleront :

- ▶ **Lundi 27 janvier** : réunion mensuelle du collège Juliette Adam, à 20h45, au collège.
- ▶ **Mardi 28 janvier** : conseil local primaire, à 21h, dans le petit salon du château de Belleville.
- ▶ À noter : la bourse de Noël, qui s'est tenue le 17 novembre dernier, a rencontré un franc succès.

➔ [fcpeprimaire.gif@gmail.com](mailto:fcpeprimaire.gif@gmail.com)  
Collège J. Adam :  
[fanfan.marais@laposte.net](mailto:fanfan.marais@laposte.net)

## SOLIDARITÉ Café mémoire



© Brian Jackson - Fotolia.com

France Alzheimer Essonne organise des rendez-vous "Cafés mémoire" en présence d'intervenants.

Les prochains auront lieu :

- ▶ **Mercredi 15 janvier** : sur le thème "Qi qong et Alzheimer" avec Akli Hammadi.
- ▶ **Mercredi 29 janvier** : autour du livre "Alzheimer, Le malade et sa famille et les soignants", en présence de l'auteur, Dominique-Alice Decelle.

➔ **Tél. : 01 60 88 20 07**

## CULTURE

### Culture allemande

L'ALCA vous proposent des rencontres entre germanophones et francophones.

À l'Espace du Val de Gif :

- ▶ **Vendredi 10 janvier** : Konversationskreis, à 14h30.
- ▶ **Mardi 7 janvier** : Diskussionsrunde, à 20h30.

Au centre culturel M. Pagnol à Bures :

- ▶ **Mardis 7, 14, 21 et 28 janvier** : atelier de chant, à 14h30.
- ▶ **Dimanche 12 janvier** : spectacle, à 16h30, sur le thème : "Défis et splendeurs de l'Empire des Habsbourg (1648-1815)", présenté par l'ALCA, en partenariat avec des chanteurs et musiciens de la vallée de Chevreuse. Au travers de scènes commentées, vous découvrirez le destin de l'Empire des Habsbourg face aux grandes puissances européennes de la fin de la Guerre de Trente ans jusqu'aux guerres napoléoniennes.

À La Bouvêche à Orsay :

- ▶ **Vendredi 24 janvier** : assemblée générale, à 19h30.

➔ **Rita Magdalena - Tél. : 01 69 07 70 21**  
<http://www.alca91.fr>

## Forum des anciens élèves

Comme chaque année, la Fédération des conseils de parents d'élèves (FCPE) et le Lycée de la vallée de Chevreuse organisent, en étroite collaboration, le "Forum des anciens élèves". Il aura lieu **samedi 25 janvier**, de 9h à 12h30, au lycée (bâtiment Gif).

Les anciens élèves viennent présenter aux élèves actuels le cursus qu'ils suivent. C'est l'occasion pour les jeunes lycéens de découvrir l'expérience post-bac de leurs aînés et de leur poser toutes les questions qui les aideront à déterminer leur futur choix d'études.

Ce rendez-vous annuel est principalement destiné aux élèves du lycée de la vallée de Chevreuse ; les autres publics (parents, frères, sœurs, etc.) sont également les bienvenus. Venez nombreux !

➔ **FCPE lycée - [forum.lvc.etudiants@gmail.com](mailto:forum.lvc.etudiants@gmail.com)**



Le lycée de la vallée de Chevreuse, à Courcelle.



Inauguration du marché de Noël : le maire entouré de Françoise Sauvalle, maire-adjoint chargée des activités commerciales et Igor Sapynov, directeur du centre de Russie pour la science et la culture.

## Le marché de Noël

Sur le thème de la Russie, le marché de Noël de Gif, dont la 14<sup>e</sup> édition s'est déroulée du 6 au 8 décembre 2013, a attiré de nombreux visiteurs. Ils sont venus se promener dans les allées des petits chalets, écouter les chants russes, saluer le père Noël... Les enfants ont participé aux différentes animations et découvert un spectacle autour des loups.

## La cérémonie citoyenne

Les élèves de 6<sup>e</sup> des collèges Juliette Adam et des Goussons étaient conviés, en novembre dernier, à une cérémonie citoyenne au sein de leur établissement scolaire. Des petites scénettes sur les règles de la vie du collégien et des interventions des représentants des institutions ont rythmé cette cérémonie d'intronisation dans le monde des grands.



## Le concours de nouvelles

Samedi 7 décembre, s'est déroulée à la bibliothèque municipale la soirée des lauréats du concours de nouvelles 2013. Bravo à Aude Ruston et Lucas Gourg (jeunesse), Antoine Miller, Guy Vieil-fault, Corinne Valton (adultes) et Jean-François Thibault (prix spécial Giffois).



## Le repas des seniors

Dimanche 24 novembre, le maire Michel Bournat et la municipalité ont accueilli les seniors giffois au restaurant Les Toiles du Golf pour un repas de fête convivial.



## La visite chènes verts

Les bénévoles du réseau ont visité les personnes âgées de la maison de retraite des Chènes verts, jeudi 28 novembre.



## Le bus de Noël

Les 27 et 28 novembre derniers, le bus de Noël de l'association Emmaüs Les Ulis a fait le plein de cadeaux de Noël. Les Giffois n'ont pas failli à leur réputation généreuse en faisant des dons de jouets pour les enfants défavorisés.

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal *Gif infos* doivent le signaler à la mairie :

Service Affaires citoyennes

9, square de la Mairie

91190 Gif-sur-Yvette

Tél : 01 70 56 52 03

Courriel : [accueil@mairie-gif.fr](mailto:accueil@mairie-gif.fr)

## Naissances

du 30.10 au 24.11.2013

Lili Veaux ● Lisandro Duarte ●

Lyla Lopes Almeida ● Tristan Lenoël ●

Apolline Aubertin ● Clément Borhani ●

Anaïs Delbos ● Emil Lesueur ●

Lola Gaillard ● Morgane Jeanneret ●

## Mariages

du 21.10 au 30.11.2013

► **Le 30 novembre**

Gilles Guillier et Ginette Lesaulnier

Éric Le Gal et Joëlle Richard

## Décès

du 24.10 au 17.11.2013

Alain Riviart ● Françoise Guillard

née de Lescar de Crouseilles ●

Jean-Jacques Gener ●

Alfred Kaplan ● Yvette Reux ●

## Un jeu, une règle avec la ludothèque municipale

### Le petit prince

“ S'il vous plait, fabrique-moi une planète. ”

Le petit prince est un jeu tactique. Chaque joueur doit construire la plus “ belle ” planète du petit prince et choisir des éléments du décor et des objectifs qui lui rapportera le plus de points en fonction de l'aménagement de sa planète. Chaque planète est constituée de 16 tuiles, à obtenir en 16 tours de jeu. Bien entendu, tout serait simple si les choix n'étaient pas limités par ceux des adversaires et attention aux baobabs et aux volcans !

De 2 à 5 joueurs, à partir de 8 ans - Jeu d'Antoine Bauza et de Bruno Cathala (Ludonaute éditions).



► **Place du Chapitre - Tél. : 01 70 56 52 65 - [ludothèque@mairie-gif.fr](mailto:ludothèque@mairie-gif.fr)**  
Les horaires sont sur le site : [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) - Rubriques : Loisirs/ Équipements culturels

## Petites annonces

► **Télécharger le formulaire sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)**  
rubriques : Mairie / Entre Giffois

Tarif : 4 euros TTC  
les 38 caractères, intervalles compris.  
Règlement uniquement par chèque  
à l'ordre de Régie publicitaire de Gif

► Professeur expérimenté donne cours particuliers maths et physique, tous niveaux. Terminale S option maths. Préparation Bac et concours. Tél. : 01 64 46 71 51 - 06 85 13 15 95.

► Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.

► Étudiante en médecine, passionnée d'anglais donne cours niveau collège/lycée. Tél. : 06 68 49 03 00.

► Professeur de piano-solfège expérimentée, Méthode active Martenot, tout niveau. Tél. : 06 77 05 42 82 - [carolecanet@gmail.com](mailto:carolecanet@gmail.com)

► Jardinier avec expérience et références effectue tous travaux jardin, dispose matériels. Paiement Cesu et Urssaf accepté. Disponible rapidement. Pierre - Tél. : 06 63 72 18 31.

► Homme avec expérience et références effectue tous travaux jardin et divers travaux de bricolage, dispose tous matériels. Paiement Cesu accepté ou Urssaf. Devis gratuit. Disponible rapidement. Tél. : 06 50 38 52 11.

► Propose tous travaux divers, maçonnerie, sdb, peinture... Travail sérieux. Tél. : 06 25 42 95 54.

► Particulier recherche à acheter studio sur Gif, Bures, Orsay. Tél. : 01 78 85 69 71.

► Vends 1 fenêtre pvc blanc Grosfillex (110x160) + volet roulant et persiennes pvc blanc, bon état pour Rambouillet, Andèle, Louisiane, etc. Prix : 600 €. Tél. : 06 60 72 04 97.

► À vendre canapé + fauteuil, tb état, marque Poltronesofa - modèle Oléa, écru. Can. : 85x216x100 - Fau. : 85x96x100. Prix : Can. 350 € - Fau. 200 €. Tél. : 06 48 71 14 28.

► Loue place parking en ss sol sécurisé, centre Gif vallée. 80 €/mois. Tél. : 06 16 47 93 84.

► Particulier loue emplacements parking sous-sol, centre Chevy, rés. G. de Voisin. 70 €/mois. Tél. : 06 71 47 01 02.

► Vends lit 120 composé d'1 sommier tapissier et matelas de qualité, tête de lit avec fixation, jeté de lit molletonné coussins assortis ensemble en TBE 600 €. Tél. : 06 11 48 78 56.

► Loue Gif près RER Intermarché, appartement 4/5 pièces, meublé avec terrasse et jardin privatif tout confort, chauffage gaz individuel, sérieuses garanties demandées. 1300 € par mois. Tél. : 01 42 02 87 31 - 06 61 78 85 81.

► Loue Gif près RER appartement 3 pièces meublé, convient à 2 étudiants stagiaires, 2<sup>e</sup> étage mansardé, sérieuses garanties demandées. 790 € par mois TTC. Tél. : 01 42 02 87 31 - 06 61 78 85 81.



## Caroline Rogiers, jeune athlète prometteuse

*Cette étudiante giffoise pratique l'athlétisme, le 400 mètres haies, en compétition.*

La Giffoise Caroline Rogiers a 20 ans et mène de front ses études supérieures et un entraînement sportif de haut niveau. Actuellement en 2<sup>e</sup> année dans une école d'ingénieur à Cachan, cette habitante du quartier de Belleville s'entraîne 4 fois par semaine sur la piste d'athlétisme du Centre dans la vallée dans le cadre de la section athlétisme de l'OC Gif. Sa discipline : le 400 mètres haies. Le but de cette épreuve est de franchir, le plus rapidement possible, les dix haies d'une hauteur chacune de 76 centimètres, postées à intervalles réguliers tout au tour de la piste. " Descendre le chrono, travailler la vitesse, prendre du plaisir : voilà mes objectifs lors des séances techniques " explique la jeune femme qui se destine à devenir conductrice de travaux sur le plan professionnel.

En 2011, Caroline avait réalisé une belle performance et s'était classée 6<sup>e</sup> lors de la finale des championnats d'Europe juniors en Estonie. Elle avait, à cette occasion, établi un nouveau record personnel (58"59) et décroché du même coup le record de l'Essonne. En juillet 2012, elle a obtenu le titre de vice-championne de France juniors (60"37). De quoi nourrir valablement de nouvelles ambitions sportives pour la prochaine saison.

" Je continue, je ne lâche rien même si ce n'est pas toujours facile de tout concilier " reprend la jeune femme qui souhaite au passage saluer ses deux coaches, Lucien Pandjikola et Jérôme Morel, sans qui rien ne serait possible : " Ils croient en moi, ils me suivent depuis toujours. Tout cela c'est un peu grâce à eux ! "

## Patrimoine

### Il y a cent ans... la Grande Guerre

Août 1914. La France entre en guerre la fleur au fusil, pensant en finir en quelques semaines. Le conflit, déflagration sans précédent, ne prendra fin que quatre ans plus tard, faisant 1,3 millions de morts (près de dix millions à l'échelle internationale), des mutilés, des survivants traumatisés, provoquant également des bouleversements économiques, sociaux, politiques, profonds.

La Première Guerre mondiale a laissé dans son sillage nombre d'archives privées qui sont conservées encore pour la plupart dans les familles. La mobilisation massive des hommes au front, l'attente de l'arrière, des femmes, des enfants, comme la durée du conflit, contribuèrent à la production de sources familiales privées : des correspondances entre les hommes et les femmes séparés par la guerre, des carnets personnels, d'autres formes de récits ou des photographies.

Dans le cadre de la célébration du centenaire de la Première Guerre Mondiale, les archives municipales préparent une exposition qui aura lieu prochainement à Gif.

Vous possédez des photos, des lettres ou tout autre document ou objet datant de cette période, prêtez-les nous ! Ils seront numérisés par nos soins et, ainsi préservés et mis en valeur, ils contribueront à enrichir l'histoire de notre commune.

Alors, n'hésitez pas, contactez-nous !

**➤ Service Culture-  
Archives-Documentation**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

**Troupes de soldats de passage à Gif** (daguerréotype, fonds Hagheaux - archives municipales de Gif).



|                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| Police ou gendarmerie              | <b>17</b>               |
| Pompiers                           | <b>18</b>               |
| Urgences ( <i>fixe et mobile</i> ) | <b>15</b> ou <b>112</b> |
| Urgences dentaires                 | 15                      |
| Gendarmerie Chevry                 | 01 60 12 12 80          |
| Gendarmerie Gif centre             | 01 69 07 76 41          |
| Police municipale                  | 01 70 56 53 39          |
| Ambulances                         | 01 69 07 81 35          |
| Centre anti-poison                 | 01 40 05 48 48          |
| Hôpital d'Orsay                    | 01 69 29 75 75          |
| Urgences mains et doigts           | 08 26 30 60 30          |

## Appels en cas d'urgence

**La journée** : votre médecin traitant

**La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit)** :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

**Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112**

## Pharmacies de garde

*Sous réserve de changement*

### Dimanches et jours fériés en journée

**Mercredi 1<sup>er</sup> janvier** ▶ Mme Petit, CC de la Treille - av de Champagne, Les Ulis.

**Dimanche 5 janvier** ▶ Mme Benoit, 8, rue Charles de Gaulle, Orsay.

**Dimanche 12 janvier** ▶ M. Berger, CC l'Abbaye - 6 route de l'Abbaye, Gif.

**Dimanche 19 janvier** ▶ Mme Guichet, 2, place Croix de Grignon, Gif.

**Dimanche 26 janvier** ▶ M. Dahan, 25, rue de Paris, Orsay.

### La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. **Tél. : 01 64 86 17 17**

## Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse et les gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry** : Pharmacie du marché, Carrefour Market et le gymnase des Goussons.

▶ **Plateau de Moulon** : gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur [www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr) - rubrique Gif au quotidien

## Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

**Mercredi 15 janvier (secteur 1)** ▶ Coudraies, La Hacquinière, Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières. Abbaye (sauf secteur 2).

**Judi 16 janvier (secteur 2)** ▶ Chevry, Belleville, Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel air).

## Services publics

|                             |                |                               |                |
|-----------------------------|----------------|-------------------------------|----------------|
| Mairie - Mairie annexe      | 01 69 18 69 18 | <b>Emploi-formation</b>       |                |
| Préfecture (Evry)           | 01 69 91 91 91 | Communauté d'agglomération    |                |
| Sous-préfecture (Palaiseau) | 01 69 31 96 96 | du plateau de Saclay          | 01 69 07 20 16 |
| La Poste                    | 3631           | service.emploi@scientipole.fr |                |

## Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : [prevention@mairie-gif.fr](mailto:prevention@mairie-gif.fr)

### Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanences juridiques **mardis 7 et 21 janvier**, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

### Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF)

▶ Permanences **mardis 7 et 21 janvier**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

### Consultations d'avocat

▶ **Mardis 14 et 28 janvier**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation locale

▶ Uniquement sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation familiale par l'UDAF 91

▶ Permanences **mercredi 8 et jeudi 23 janvier**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

### Écrivains publics

▶ Permanences **tous les samedis** de 10h à 12h.

## Permanences et consultations (hors congés scolaires)

### Huissiers de justice

▶ Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

### Consultations notariales

▶ Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

### Consultations juridiques pour les enfants

▶ Permanences les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

### Consultations familiales de prévention (Essonne accueil)

▶ Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

## À votre écoute

|                              |                                  |                             |                                 |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| Alcool Action 91             | 06 08 14 62 85<br>06 22 27 15 79 | Point accueil écoute jeunes | 01 60 92 01 01<br>paej@apaso.fr |
| Allo enfance maltraitée      | 119                              | Solidarité vieillesse       | 39 77                           |
| Drogue info service          | 08 00 23 13 13                   | SOS Amitié                  | 01 42 96 26 26                  |
| Maladies psychiques (UNAFAM) | 01 64 46 96 21                   | SOS Femmes battues          | 39 19                           |
| France Alzheimer Essonne     | 01 64 99 82 72                   | Croix Rouge écoute          | 0 800 858 858                   |
| Sida info service            | 0800 84 08 00                    |                             |                                 |

## Taxis

|                |                |                  |                |
|----------------|----------------|------------------|----------------|
| M. Bordier :   | 06 48 91 02 66 | AB Nathalie taxi | 01 60 12 41 41 |
| M. Hajicek :   | 06 14 99 28 65 |                  | 06 08 51 45 59 |
| M. Marques :   | 06 08 84 14 21 | M. Lawrence      | 01 69 07 95 56 |
| M. Goncalves : | 06 11 04 92 34 |                  | 06 07 39 70 95 |

À l'affiche en janvier...



**ODYSSÉE SYMPHONIQUE**  
DIRECTION SABINE AUBERT

**Marianne Pikefky, violon**

**VERDI**

Ouverture de *La Force du Destin*

**DVORAK**

Dances slaves

**BRAHMS**

Concerto pour violon

RENSEIGNEMENTS

Service Culturel

Mairie de Gif

01 70 56 52 60

[www.ville-gif.fr](http://www.ville-gif.fr)



**SAMEDI 18 JANVIER • 21H**  
**SUPELEC • GIF-SUR-YVETTE**

2014